Art.-Nr. / Item No.: **BC.TRS.00.40X.10000** Revision: **00** · Datum / Date: **10 - 2015**

Legend Gear Zusatztasche LA1 / LA2 & Legend Gear Handy-Tasche LA3

Legend Gear Accessory Bag LA1 / LA2 & Legend Gear Smartphone Bag LA3

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Befestigung und Handhabung verursacht wurden.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference. SW-MOTECH assumes no liability for damages caused by improper fixation and handling.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt.
ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des Produkts mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können. Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird.
ACHTUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

Achten Sie nach der Befestigung auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch.

GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person help you.

FUNCTION CHECK: This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type.
ATTENTION: All components of the product must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream. After mounting, make sure there are no clearance issues while the suspension is both compressed and extended.
ATTENTION: Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.

BELADUNGSINFORMATIONEN

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich! Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung!

ACHTUNG: Je nach Ort der Befestigung kann die Kurven- und Bodenfreiheit durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verpacken, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten.

Verwenden Sie eine wasserdichte Innentasche/Regenhaube, um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen. Schützen Sie empfindliches Gepäck (z. B. elektronische Geräte) zusätzlich mit einer Plastiktüte vor Feuchtigkeit.

ACHTUNG: Maximale Zuladung: 1 kg! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

ATTENTION: Höchstgeschwindigkeit mit diesem Produkt: 130 km/h!

LOADING INFORMATION

ATTENTION: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance! Make sure weight is evenly distributed!

ATTENTION: Depending on the location of fixation, cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

Never store pointy or sharp-edged objects in the product, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product.

Use a waterproof inner bag/raincover to protect your luggage from moisture. Additionally protect sensitive luggage (e.g., electronic equipment) from moisture with a plastic bag.

ATTENTION: Maximum load: 1 kg / 2.2 lbs! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

ATTENTION: Maximum speed with this product: 130 km/h!

SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10 · 35282 Rauschenberg · Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com · www.sw-motech.com

LEGEND GEAR
SW-MOTECH GERMANY

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

1a 1x Zusatztasche LA1
Accessory Bag LA1
BC.TRS.00.403.10000

1b 1x Zusatztasche LA2
Accessory Bag LA2
BC.TRS.00.404.10000

1c 1x Handy-Tasche LA3
Smartphone Bag LA3
BC.TRS.00.405.10000

2 1x Regenhaube
Raincover
(nur 1a und 1b / only 1a and 1b)

PFLEGE

Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen bzw. nach jeder Fahrt, da Staub und Schmutz einen verschleißenden Effekt haben und dauerhafte Flecken so verhindert werden können. Reinigen Sie das Produkt unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch Salz zu vermeiden.

Entfernen Sie zunächst Staub und Verkrustungen mit einer weichen Textilbürste. Mit einem weichen Tuch und warmer Seifenlauge können hartnäckige Ablagerungen entfernt werden. Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Lassen Sie das Produkt vor Wiederverwendung mindesten 24 Stunden an der Luft trocken (nicht in direkter Sonneneinstrahlung).

Wir empfehlen, die Baumwolltextiloberfläche des Produkts in regelmäßigen Abständen bzw. nach intensiver Reinigung mit einer handelsüblichen Wachsimprägnierung (z. B. von Fjällräven) zu imprägnieren.

ACHTUNG: Da es sich bei dem textilen Oberflächenmaterial um eine Naturfaser handelt, wird es bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) zu Farbveränderungen (Ausbleichen) kommen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung!

ACHTUNG: Verschmutzungen am Produkt und Fahrzeug haben einen Schleifeffekt und können Oberflächen wie die Lackierung beschädigen. Achten Sie darauf, dass alle Bereiche des Fahrzeugs, auf denen das Produkt oder Teile des Produkts wie Halteriemen aufliegen, mit einer Lackschutzfolie vor Kratzern und Abrieb geschützt werden. Für Lackschäden und Abrieb übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

CARE

Clean the product periodically or after each trip, as dust and dirt have a wear-effect and permanent stains can be prevented. Clean the product after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

First remove dust and encrustations with a soft dry brush. Remove stubborn deposits with a soft cloth and warm soapy water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Then rinse with clear water.

Before re-use dry the product for at least 24 hours in the air (not in direct sunlight).

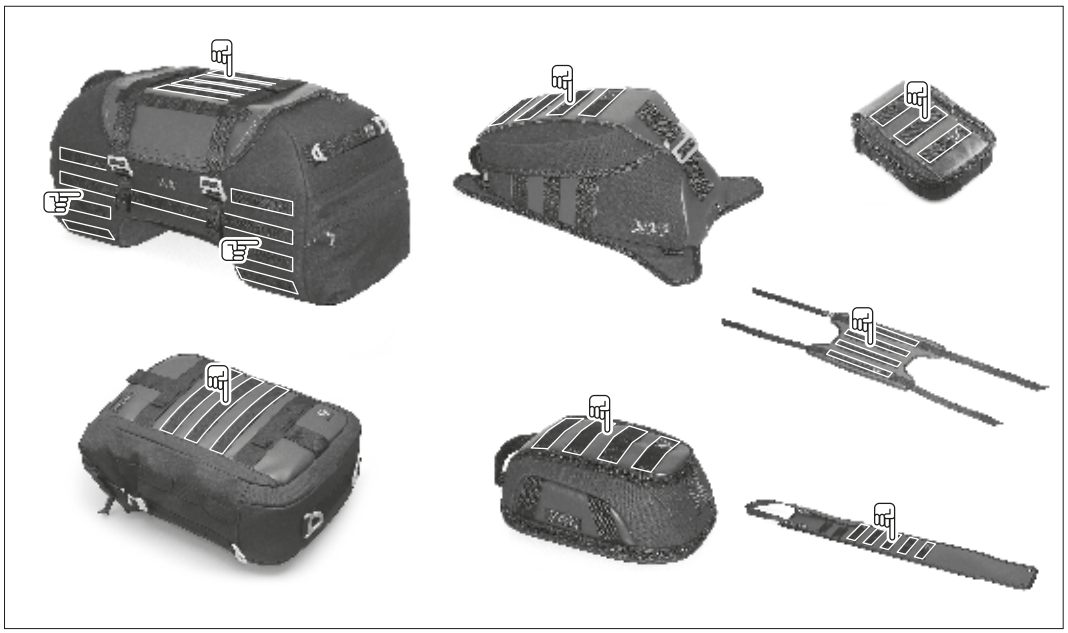
We recommend to impregnate the cotton textile surface of the product in regular intervals or after intensive cleaning with a commercial wax impregnation (e.g. from Fjällräven).

ATTENTION: Because the textile surfaces material is a natural fiber, it will experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this!

ATTENTION: Dirt on the product and vehicle has an abrasive effect and can damage surfaces, such as the paint. Make sure that all areas of the vehicle, which have contact with the product or parts of the product as straps, are protected with an adhesive protection film from scratches and abrasions. SW-MOTECH assumes no liability for paint damage and abrasions.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

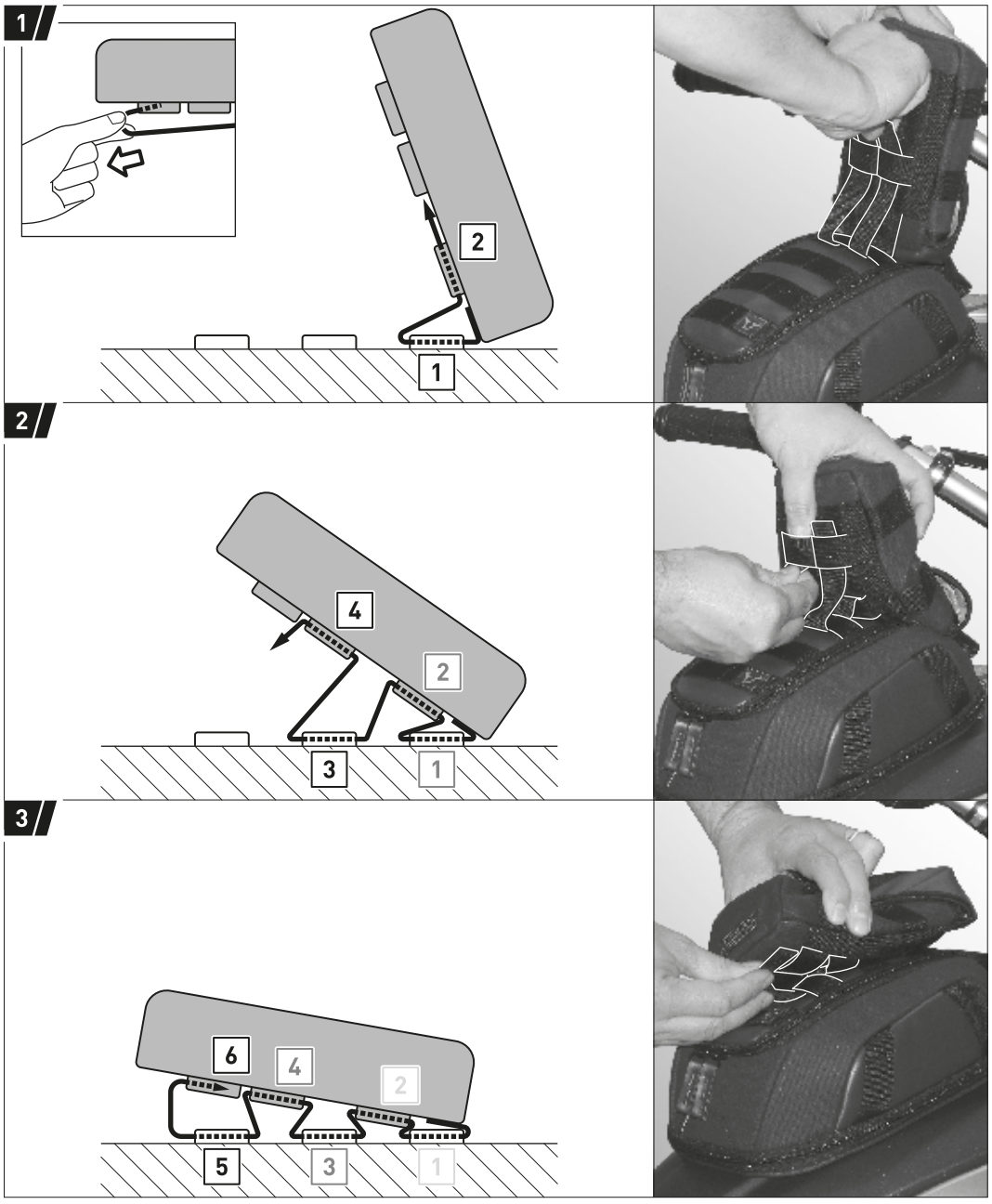


Die Taschen (1a), (1b) und (1c) können dank universellem Befestigungssystem an zahlreichen Produkten der Legend Gear Reihe befestigt werden.

ACHTUNG: Die Handytasche (1c) darf nur in Kombination mit einem Tankrucksack verwendet werden, da diese über keinen eigenen Nässeschutz verfügt! Schützen Sie Ihr Smartphone mit der Regenhaube des Tankrucksacks vor Nässe!

The bags (1a), (1b) and (1c) can be attached to many products of the Legend Gear series with the universal fixation system.

ATTENTION: Use the cell phone bag (1c) only in combination with a tank bag, because the bag itself has no protection from moisture! Protect your smartphone with the rain cover of the tank bag from getting wet!



HINWEIS: Die Taschen (1a), (1b) und (1c) sollten nur in leerem Zustand befestigt werden.

Führen Sie beide Befestigungsgurte durch die Schlaufen [1] Ihres Legend Gear Produkts und anschließend durch die Schlaufen [2] der Tasche. Ziehen Sie die Befestigungsgurte stramm.

NOTE: The bags (1a), (1b) and (1c) should be only fixed in the empty state.

Run both straps through the loops [1] of your Legend Gear product, then through the loops [2] of the bag. Tighten the straps.

Führen Sie nun die Befestigungsgurte durch die Schlaufen [3] und [4]. Ziehen Sie anschließend die Befestigungsgurte wieder stramm.

Now run the straps through the loops [3] and [4]. Tighten the fastening straps once more.

Führen Sie nun die Befestigungsgurte durch die Schlaufen [5]. Ziehen Sie die Befestigungsgurte fest an. Stecken Sie die verstärkten Endstücke der Befestigungsgurte vollständig in die Schlaufen [6] der Tasche.

Überprüfen Sie den festen Sitz der Tasche.

Now run the fastening straps through the loops [5]. Tighten the straps. Insert the reinforced ends of the straps completely into the loops [6] of the bag.

Check the proper fit of the bag.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

WICHTIGE Informationen - Bitte VOR Nutzung dieses Legend Gear Produktes lesen!
IMPORTANT Information - Please read BEFORE using this Legend Gear product!
Informations IMPORTANTES - A lire AVANT l'utilisation de ce produit Legend Gear !
Información IMPORTANTE - ¡Leer ANTES de utilizar este producto Legend Gear!
Informazioni IMPORTANTI - Da leggere PRIMA di utilizzare questo prodotto Legend Gear!

DE - Mindestabstand zu heißen Teilen des Fahrzeugs und dem Abgasstrom: mind. 5 cm! VERBRENNUNGSGEFAHR!

EN - Minimum distance to hot parts of the vehicle and the exhaust stream: min. 5 cm! DANGER OF BURN!

FR - Distance minimale par rapport aux éléments du véhicule et au flux d'échappement : min. 5 cm ! RISQUES DE BRULURES !

ES - ¡Distancia mínima a las piezas calientes del vehículo y la corriente de gas de escape: mín. 5 cm! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

IT - Distanza minima dalle parti calde del veicolo e dai gas di scarico: almeno 5 cm! PERICOLO DI USTIONI!

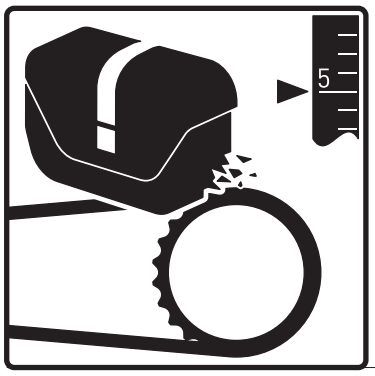
DE - Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger!

EN - Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer!

FR - Ne PAS utiliser de détergents agressifs, de matériels de nettoyage abrasifs ou de nettoyeur haute pression !

ES - ¡No utilice NINGÚN producto de limpieza agresivo ni utensilios abrasivos o limpiadores de alta presión!

IT - NON utilizzare detergenti aggressivi, utensili di pulizia abrasivi, né un'idropulitrice!



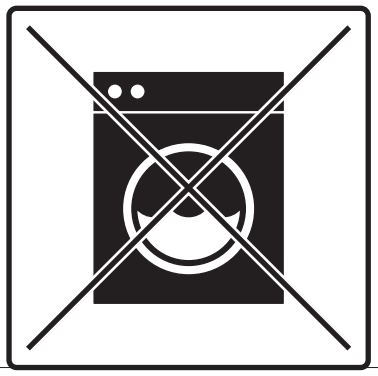
DE - Mindestabstand zu beweglichen Teilen des Fahrzeugs: mind. 5 cm!

EN - Minimum distance to moving parts of the vehicle: min. 5 cm!

FR - Distance minimale par rapport aux éléments mobiles du véhicule : min. 5 cm !

ES - ¡Distancia mínima a las piezas móviles del vehículo: mín. 5 cm!

IT - Distanza minima delle parti mobili del veicolo: almeno 5 cm!



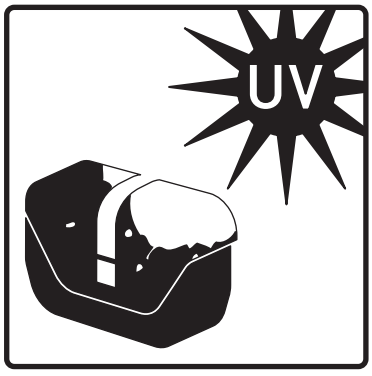
DE - NICHT geeignet für Waschmaschine und Wäschetrockner!

EN - NOT suitable for washing machine and dryer!

FR - Ne PAS mettre au lave-linge ou au sèche-linge !

ES - NO apto para lavadora ni secadora!

IT - NON adatto per la pulizia in lavatrice e asciugatrice!



DE - Starke Sonnenstrahlung und schädliche Umwelteinflüsse führen zu Farbveränderungen des Baumwoll-Oberflächenmaterials!

EN - Strong sunlight and harmful environmental influences cause color changes of the cotton surface material!

FR - La lumière directe du soleil et la pollution génèrent des décolorations occasionnées par les salissures et le sel !

ES - ¡La radiación solar intensa y las influencias del ambiente producen cambios de color en el material de la superficie de algodón!

IT - L'esposizione a radiazione solare intensa e fattori ambientali dannosi comportano lo scolorimento della superficie in cotone!

DE - Verwenden Sie zur Reinigung NUR eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge!

EN - For cleaning use ONLY a soft textile brush, cloth or sponge and warm soapy water!

FR - Pour le nettoyage, utiliser UNIQUEMENT une brosse à tissus douce, un chiffon ou une éponge et de l'eau savonneuse tiède !

ES - ¡Utilice para la limpieza SÓLO un cepillo textil blando, un paño o esponja y solución jabonosa tibia!

IT - Per la pulizia utilizzare ESCLUSIVAMENTE una spazzola per tessuti morbida, un panno o una spugna con acqua calda e sapone!

DE - Nach JEDER Fahrt reinigen (gerade nach Winterfahrten), um dauerhafte Flecken durch Schmutz und Salz zu verhindern!

EN - Clean after EACH ride (particularly after rides in salty conditions), to prevent permanent stains caused by dirt and salt!

FR - Nettoyer après CHAQUE trajet (surtout les trajets en hiver) pour éviter les tâches indélébiles occasionnées par les salissures et le sel !

ES - ¡Limpiar después de CADA viaje (especialmente después de viajes en época invernal), para evitar manchas permanentes de suciedad y sal!

IT - Pulire dopo OGNI viaggio (soprattutto in inverno) per evitare macchie permanenti dovute a sporco e sale!

DE - Tragen Sie nach der Reinigung eine handelsübliche Wachsimprägnierung mit einem Fön auf.

EN - After cleaning apply a commercial wax impregnation with a hairdryer.

FR - Après le nettoyage, appliquer à l'aide d'un sèche-cheveux une cire d'imprégnation du commerce.

ES - Después de la limpieza, aplique una impregnación de cera comercial con un secador de pelo.

IT - Dopo la pulizia, applicare una normale cera impermeabilizzante disponibile in commercio con un asciugacapelli.

Beachten Sie ALLE Hinweise in der Anbauanleitung (als Download in unserem Webshop erhältlich)!

Pay attention to ALL information in the mounting instructions (available for download at our webshop)!

Veuillez respecter TOUTES les consignes figurant dans la notice de montage (disponible au téléchargement dans notre boutique en ligne) !

¡Tenga en cuenta TODAS las indicaciones de las instrucciones de montaje (disponibles para descargar en nuestra tienda en línea)!

Osservare TUTTE le avvertenze contenute nelle istruzioni di montaggio (disponibili per il download sul nostro negozio online)!

www.sw-motech.com

LEGEND GEAR
SW-MOTECH GERMANY

Revision: **00** · Datum / Date: **07 - 2016**
Copyright by SW-MOTECH GmbH & Co. KG